



THÔNG HIỆP

LỄ MÌNH MÁU THÁNH CHÚA ♦ 22 THÁNG 6 NĂM 2025

Giáo phận San Bernardino ♦ Giáo xứ Đức Mẹ Hy Vọng
CỘNG ĐOÀN CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



6885 Del Rosa Avenue, San Bernardino, CA 92404

Văn phòng: (909) 884-6375 | Facebook: [fb.com/cdcttdvn.sb](https://www.facebook.com/cdcttdvn.sb)



SỨ MỆNH | MISSION

Chúng ta, Cộng đoàn Công Giáo tại Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng, với sự đa dạng về văn hóa và thế hệ, hiệp nhất nên một trong đức tin vào Chúa Giêsu Kitô.

Chúng ta được mời gọi trở nên một cộng đoàn hiệp nhất trong Lời Chúa và Bí tích Thánh Thể để đem Tin Mừng Hy vọng vào đời sống của tất cả những ai chúng ta sẽ gặp gỡ trong gia đình, tại nơi làm việc, và giữa cộng đồng mà chúng ta đang chung sống.



We, the Roman Catholic faith community of Our Lady of Hope, through of diverse cultures and ages, are one in our belief in Jesus Christ.

We are called as a community united through Word and Eucharist, to bring the Gospel of Hope into the lives of all we encounter in our homes, our work and the communities in which we live.



**Dòng Truyền giáo
Ngôi Lời (SVD)**

Society of the
Divine Word

Western Province

11316 Cypress Ave,
Riverside, CA 92505

Quản Xứ

Lm. Roberto Flores, SVD
rflores@sbdiocese.org

Phó Xứ | Quản nhiệm Cộng đoàn

Lm. Giuse Phạm Ngọc Quang, SVD
(678) 575- 9593 | gpham@sbdiocese.org

Thường trú

Lm. Đa-minh Nguyễn Việt Đương, SVD
dnguyen@sbdiocese.org

THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

Thứ Hai hằng tuần	7:00 AM
Thứ Năm hằng tuần	7:00 AM
Chúa Nhật hằng tuần	4:00 PM
Thứ Sáu đầu tháng	7:00 PM
Thứ Bảy thứ 3 hàng tháng (<i>Kính Đức Mẹ</i>)	8:00 AM

Xin liên lạc với Ban Phụng vụ khi cần Thừa tác viên đưa Mình Thánh.

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Hai & thứ Sáu hằng tuần (<i>tiếng Anh</i>)	7:30 AM – 8:30 AM
Thứ Sáu đầu tháng (<i>tiếng Việt</i>)	6:30 PM – 7:00 PM
• Hội Cursillo phụ trách	
Chúa Nhật hằng tuần (<i>tiếng Việt</i>)	3:15 PM – 3:45 PM
Tuần 1: Thiếu Nhi Thánh Thể phụ trách	
Tuần 2: Bà mẹ Công giáo	▪ Tuần 3: Liên minh Thánh Tâm
Tuần 4: Legio Mariae	▪ Tuần 5: Ban Thường vụ

GIÁO DỤC ▪ THIẾU NHI

Việt Ngữ	11:00 AM – 12:15 PM
Giáo lý	12:30 PM – 1:45 PM
Thiếu Nhi Thánh Thể	2:00 PM – 3:30 PM

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Chúa Nhật cuối tháng (<i>sau Thánh Lễ</i>)	5:15 PM – 6:00 PM
--	-------------------

*Xin liên lạc với Hội Legio Mariae khi cần Cha đến thăm tận nơi.
Xin chỉ gọi trực tiếp Cha Phó khi khẩn cấp.*

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin nhận đơn từ Ban Phụng vụ trước 2 tuần.
*Lớp Giáo lý Tân tòng tiếng Việt
sẽ được tổ chức khi có nhu cầu.*

GIÁO LÝ HÔN NHÂN & BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Ban Phụng vụ trước 6 tháng.
*Xin gặp Cha Phó để được hướng dẫn
giải quyết các vấn đề Hôn phối.*

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Chúa Nhật hằng tuần (<i>tiếng Việt</i>)	3:15 PM – 4:45 PM (trong giờ Châu Thánh Thể)
Thứ Bảy hằng tuần (<i>tiếng Anh</i>)	4:00 PM – 5:00 PM

BAN THƯỜNG VỤ

Chủ tịch:	Nguyễn Hạnh Phúc	(909) 763-1041
Phó Nội vụ:	Đậu Kim Thoa	(909) 362-9116
Phó Ngoại vụ:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Thư ký:	Đặng Hùng	(909) 362-9969
Thủ quỹ:	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339

CÁC PHÂN BAN MỤC VỤ

Phụng vụ:	Nguyễn Hữu Lâm	(909) 272-2418
Phụng mỹ:	Lê Thị Sinh	(909) 372-8625
Tiếp tân:	Hồ Xuân Cảnh	(909) 646-0231
Trật tự:	Nguyễn Hớn	(909) 672-0280
Xã hội:	Nguyễn Quang Khôi	(909) 381-2954
Giáo dục:	Trần Thiên Phụng	(909) 961-9387
	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339
Phụ huynh:	Đặng Thụy Vy	(626) 380-5324
	Nguyễn Ngọc Trâm	(909) 520-4853
Truyền thông:	Nguyễn Hoàng Lê	(909) 509-2705
Văn nghệ:	Đào Nguyên	(909) 556-5192
Kỹ thuật:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Âm thanh/ ánh sáng:	Đỗ Thanh Ngọc	(909) 327-1091
	Nguyễn Lâm	(909) 647-6411

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Tôma Thiện

Đoàn Trưởng:	Trần Kimberly	(909) 328-9276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 2:00 - 3:30 PM Hội trường	
Ca đoàn Nhí:	Nguyễn P. Hoàng Uyển	(909) 496-1686
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 12:30 - 1:45 PM Phòng D3	

Đạo binh Đức Mẹ - Légio Mariae

Đội Fatima	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B2	
Đội trưởng:	Lê Hồng Hạnh	(909) 763-1605
Đội Mân Côi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B1	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Hải Hạnh	(909) 509-6224
Đội Hy vọng	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B3	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Kim Vân	(909) 328-9817
Đội Từ bi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B4	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Lợi	(909) 780-5955

Hội các Bà mẹ Công giáo

Hội Trưởng:	Nguyễn Thị Thu Hà	(909) 496-5276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 2 2 PM - 3:30 PM	

Đoàn Liên minh Thánh Tâm

Đoàn Trưởng:	Hoàng Xuân Thanh	(909) 520-7060
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 3 2:30 PM - 3:30 PM	

Liên nhóm Cursillo

Nhóm Trưởng:	Ngô Thanh Hoàng	(909) 647-5531
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 4 2 PM - 3:30 PM	

Ca đoàn Thánh Linh

Ca Trưởng:	Phạm Quốc Huy	(909) 965-0165
Giờ sinh hoạt:	Thứ Sáu 9 PM - 11 PM Phòng D3	

Hỏi đáp Giáo lý Công giáo

BÀI 71.

KINH NGUYỆN TRONG THỜI HỘI THÁNH

598. Cộng đoàn Kitô hữu tiên khởi tại Giêrusalem được Chúa Thánh Thần hướng dẫn trong đời sống cầu nguyện thế nào?

Cộng đoàn Kitô hữu tiên khởi “chuyên cần nghe các Tông Đồ giảng dạy, luôn hiệp thông với nhau, siêng năng tham dự lễ bẻ bánh và cầu nguyện không ngừng”. (Cv 2,42).

599. Chúa Thánh Thần hoạt động thế nào trong kinh nguyện của Hội Thánh?

Chúa Thánh Thần dạy Hội Thánh cầu nguyện và hướng dẫn Hội Thánh luôn đi sâu vào việc chiêm ngắm và kết hợp với mẫu nhiệm khôn lường của Đức Kitô.

600. Các hình thức chính yếu của kinh nguyện Kitô giáo là gì?

Các hình thức chính yếu của kinh nguyện Kitô giáo là chúc tụng và thờ lạy, xin ơn và chuyển cầu, tạ ơn và ca ngợi. Thánh Lễ chứa đựng và diễn tả tất cả những hình thức cầu nguyện này.

601. Chúc tụng là gì?

Chúc tụng là việc con người đáp lại hồng ân của Thiên Chúa.

602. Thờ lạy là gì?

Thờ lạy là việc con người phủ phục trước Thiên Chúa là Đấng muôn trùng chí thánh.

603. Cầu xin là gì?

Cầu xin là việc con người xin Chúa tha thứ và ban mọi ơn lành hồn xác, nhất là xin cho Nước Chúa trị đến.

604. Chuyển cầu là gì?

Chuyển cầu là việc con người xin ơn cho người khác, ngay cả cho kẻ thù.

605. Tạ ơn là gì?

Tạ ơn là việc con người dâng lên Thiên Chúa lời cảm ơn, vì tất cả những gì họ nhận lãnh đều đến từ Thiên Chúa.

606. Khi nào chúng ta dâng lên Thiên Chúa lời tạ ơn?

Chúng ta dâng lên Thiên Chúa lời tạ ơn trong mọi hoàn cảnh, nhất là khi cử hành Thánh Lễ.

607. Ca ngợi là gì?

Ca ngợi là việc con người tán dương và tôn vinh Thiên Chúa, vì chính Ngài và sự hiện hữu của Ngài.

BÀI 72.
KINH NGUYỆN TRONG LỊCH SỬ

608. Vì sao truyền thống của Hội Thánh có tầm quan trọng đối với việc cầu nguyện?

Vì qua truyền thống của Hội Thánh, Chúa Thánh Thần dạy con cái Thiên Chúa biết cầu nguyện.

609. Có những nguồn mạch nào giúp chúng ta cầu nguyện?

Có bốn nguồn mạch này:

- Một là Lời Chúa;
- Hai là Phụng vụ của Hội Thánh;
- Ba là các nhân đức tin, cậy, mến;
- Bốn là những biến cố vui buồn, sướng khổ trong đời sống hằng ngày.

610. Con đường cầu nguyện của chúng ta là gì?

Con đường cầu nguyện của chúng ta là chính Chúa Giêsu, vì chúng ta chỉ có thể cầu nguyện với Chúa Cha nhân danh Chúa Giêsu.

611. Ai dẫn chúng ta đến với Chúa Giêsu?

Chính Chúa Thánh Thần dẫn chúng ta đến với Chúa Giêsu, vì “không ai có thể nói rằng: ‘Đức Giêsu là Chúa’, nếu người ấy không ở trong Thánh Thần” (1 Cr 12,3).

612. Vì sao Hội Thánh cầu nguyện với Đức Maria và cầu nguyện cùng Đức Maria?

Hội Thánh cầu nguyện với Đức Maria vì Mẹ đã cộng tác cách độc đáo với hoạt động của Chúa Thánh Thần, và cầu nguyện cùng Đức Maria vì Mẹ là người cầu nguyện tuyệt hảo nhất.

613. Hội Thánh cầu nguyện với Đức Maria bằng cách nào?

Hội Thánh cầu nguyện với Đức Maria bằng kinh Kính mừng, chuỗi Mân côi, kinh cầu Đức Bà, các thánh thi và thánh ca.

NHỮNG NGƯỜI HƯỚNG DẪN CẦU NGUYỆN

614. Các Thánh giúp chúng ta cầu nguyện thế nào?

Các Thánh là những gương mẫu cầu nguyện. Các ngài hằng chuyển cầu cho chúng ta và để lại nhiều linh đạo dạy chúng ta cách sống và thực hành việc cầu nguyện.

615. Những ai có thể dạy chúng ta cầu nguyện?

Cha mẹ, các thừa tác viên có chức thánh, các tu sĩ và các giáo lý viên, là những người có thể dạy chúng ta cầu nguyện.

616. Chúng ta có thể cầu nguyện lúc nào và nơi nào?

Chúng ta có thể cầu nguyện bất cứ lúc nào và nơi nào, nhưng nhà thờ vẫn là nơi ưu tiên cho việc cầu nguyện.

LỊCH PHỤNG VỤ

Thứ Hai, 23/6/25	Thứ Hai tuần XII Thường Niên 7 AM: Thánh Lễ ngày thường 8 PM: Thánh Lễ Vọng Sinh nhật Thánh Gioan Tẩy Giả (<i>Lễ Trọng</i>)
Thứ Ba, 24/6/25	Sinh nhật Thánh Gioan Tẩy Giả (<i>Lễ Trọng</i>)
Thứ Tư, 25/6/25	Thứ Tư tuần XII Thường Niên
Thứ Năm, 26/6/25	Thứ Năm XII Thường Niên 7 AM: Thánh Lễ ngày thường 8 PM: Thánh Lễ Vọng Thánh Tâm Chúa Giêsu (<i>Lễ Trọng</i>)
Thứ Sáu, 27/6/25	Thánh Tâm Chúa Giêsu (<i>Lễ Trọng</i>)
Thứ Bảy, 28/6/25	Trái Tim Vô nhiễm Đức Mẹ (<i>Lễ Nhớ</i>)
Chúa Nhật, 29/6/25	Thánh Phê-rô và Thánh Phao-lô, Tông đồ (<i>Lễ Trọng</i>) <i>Bổn mạng Liên nhóm Cursillô</i>

CÁC Ý LỄ TRONG TUẦN

- Thông Trần: cầu cho LH **Têrêxa** Nguyễn Kim Hải (3 ý)
- Chị Thanh: cầu cho LH **Tadêô** (2 ý), và LH **Têrêxa, Giuse** và các LH
- Ấn danh: cầu cho LH **Anna**
- Gđ. Chương-Chi: cầu cho LH **Antôn**
- Ấn danh: (1) *tạ ơn*; (2) *cầu bình an*; (3) cầu cho LH tổ tiên nội ngoại, cha mẹ; (4) cầu cho LH **Giuse** Nguyễn Xuân Mỹ
- Mai Thái: cầu cho LH **Phêrô** Thái Bá Châu
- Ấn danh: cầu cho LH **Phêrô** Thái Bá Châu
- Gđ. anh Cảnh: cầu cho LH **Anna Maria**
- Gđ. Khoa-Trâm: cầu cho LH **Giuse** Nguyễn Đức Độ
- Ấn danh: cầu cho LH **Maria** mới qua đời
- Gđ. Bà Út: cầu cho LH **Tôma**
- Ấn danh: cầu cho LH **Tôma**
- Gđ. Mai Nhàn: cầu cho LH **Giuse** Dương Văn Thiện và LH **Phêrô** Dương Johnny
- Gđ. Khang-Hồng: cầu cho (1) LH **Antôn** và **Annê**; (2) LH **Maria**; (3) **2 LH Giuse**
- Ấn danh: cầu cho LH **Maria** mới qua đời
- Gđ. Vinh-Hà: *cầu bình an và tạ ơn Chúa*
- Ấn danh: (1) *tạ ơn Chúa* cho chuyến đi được bình an; (2) cầu cho LH Cha **Anrê** mới qua đời; (3) cầu cho các LH
- Gđ. chị Bảy: cầu cho LH **Maria** mới qua đời
- Ấn danh: cầu cho LH **Gioan Baotixita** Nguyễn Quy Bạt
- Ấn danh: cầu cho LH **Maria** Nguyễn Thị Quých
- Gđ. Đào Hồ: *tạ ơn Chúa và Đức Mẹ*
- Ấn danh: *xin ơn chữa lành*
- Ban Xã hội: cầu cho LH Quân dân cán chính VNCH và Đồng minh đã hy sinh; cầu cho LH người vượt biển, vượt biên đã ly trần; *cầu cho các ý có trách nhiệm cầu nguyện*

BÀI 73. ĐỜI SỐNG CẦU NGUYỆN

617. Thời điểm nào thích hợp cho việc cầu nguyện?

Mọi thời điểm đều thích hợp cho việc cầu nguyện, nhưng để nuôi dưỡng đời sống cầu nguyện, Hội Thánh đề nghị các Kitô hữu những thời điểm sau: ban sáng và ban tối, trước và sau bữa ăn, Phụng vụ Các Giờ Kinh, Thánh Lễ, kinh Mân côi, các lễ mừng trong năm phụng vụ.

618. Có mấy hình thức cầu nguyện?

Có nhiều hình thức cầu nguyện, nhưng Truyền thống Kitô giáo thường giữ ba hình thức chính yếu; đó là khẩu nguyện, suy niệm và chiêm niệm. Ba hình thức này hòa hợp với nhau và đưa con người đến gặp gỡ Thiên Chúa bằng cả thân xác lẫn tâm hồn.

619. Khẩu nguyện là gì?

Khẩu nguyện là bày tỏ tâm tình của chúng ta đối với Thiên Chúa bằng lời kinh tiếng hát. Đây là nhu cầu của bản tính con người có hồn và xác.

620. Suy niệm là gì?

Suy niệm là dùng trí khôn để suy nghĩ và tìm kiếm thánh ý Thiên Chúa, nhằm đào sâu đức tin, hoán cải tâm hồn và quyết tâm theo Đức Kitô.

621. Chiêm niệm là gì?

Chiêm niệm là đơn sơ chiêm ngắm Thiên Chúa trong tinh lặng và tình yêu, tìm kiếm Đức Kitô, phó thác mình cho ý định yêu thương của Chúa Cha và đặt mình dưới tác động của Chúa Thánh Thần.

CUỘC CHIẾN ĐẤU CỦA CẦU NGUYỆN

622. Có những lý do nào khiến chúng ta lơ là cầu nguyện?

Có những lý do này:

- Một là quan niệm sai lạc về cầu nguyện;
- Hai là cho rằng mình không có giờ để cầu nguyện hoặc cầu nguyện là vô ích;
- Ba là nản lòng trước những khó khăn và thất bại.

623. Chúng ta thường gặp những khó khăn nào khi cầu nguyện?

Chúng ta thường gặp những khó khăn do chia trí, khô khan và nguội lạnh.

624. Chúng ta phải làm gì để thắng vượt những trở ngại trong việc cầu nguyện?

Phải có lòng khiêm nhường, tin tưởng vào Chúa và kiên trì cầu nguyện.

625. Chúng ta phải làm gì khi cầu nguyện mà không được Chúa nhậm lời?

Phải tự hỏi xem Thiên Chúa có là người Cha mà chúng ta đang cố gắng thực thi thánh ý, hay chỉ là phương tiện để đạt tới những gì chúng ta mong muốn.

626. Chúng ta phải làm thế nào để cầu nguyện luôn?

Phải gắn liền cầu nguyện với cuộc sống, nghĩa là làm cho đời sống trở thành lời cầu nguyện, bằng cách làm mọi việc vì Danh Chúa Kitô (x. 1 Cr 10,31). ■

THÁNH LỄ AN TÁNG

Trong niềm xác tín vào Chúa Kitô Phục Sinh:

Bà **TÊRÊXA NGUYỄN KIM HẢI**

Đã được Chúa gọi về ngày 1 tháng 6 năm 2025
Hưởng thọ 68 tuổi

Kinh nguyện lúc 9:00 AM

Thánh Lễ An táng lúc 9:30 AM

Thứ Tư, ngày 25 tháng 6 năm 2025
tại Nhà thờ Đức Mẹ Hy vọng

HỘI THẢO MỤC VỤ CHO NGƯỜI VIỆT

Cộng đồng Công giáo VN Giáo phận San Bernardino sẽ tổ chức Hội thảo Mục vụ vào ngày **19 tháng 7 năm 2025**, từ **9:30 AM – 3:00 PM** tại St. George Church, Ontario.

Các Hội thảo bao gồm chủ đề **Phụng vụ** (Lm. Vinh-sơn Nguyễn Thế Thủ), **Sự phạm Giáo lý** (Nt. Têrêxa Ann Nguyễn Trang), và **Mục vụ Giới trẻ** (Lm. Vũ Hậu).

Các Thừa tác viên Thánh Thể và Lời Chúa tham dự sẽ được Chứng chỉ của Giáo phận.

Hạn chót ghi danh là ngày 30 tháng 6 qua mã QR code.



CÁC HOẠT ĐỘNG CỘNG ĐOÀN SẮP TỚI

- **Thứ Hai, 7 tháng 7 – thứ Hai, 4 tháng 8: Cha Phó đi vắng** – không có **Chầu Thánh Thể, Giải Tội, Xức Dầu, Rửa Tội** vào các Chúa Nhật trong tháng 7.
- Chúa Nhật, 27 tháng 7: BM Legio Đức Mẹ Từ bi
- **Thứ Sáu, 15 tháng 8: Lễ Đức Mẹ Hồn Xác lên Trời (Lễ Trọng Buộc) - 8 PM: Thánh Lễ tiếng Việt**
- Chúa Nhật, 17 tháng 8: Chúa Nhật XX Thường niên năm C - Picnic Cộng đoàn
- Chúa Nhật, 24 tháng 8: Chúa Nhật XXI Thường niên năm C - BM Hội Bà Mẹ Công giáo (Thánh Mô-ni-ca)
- Thứ Hai 26 tháng 8 – Thứ Sáu, 29 tháng 8: Tuần Thường huấn Linh mục Giáo phận San Bernardino
- **Chúa Nhật, 7 tháng 9: Chúa Nhật XXIII Thường niên năm C - Khai giảng Giáo lý – Việt Ngữ**
- **Chúa Nhật, 21 tháng 9, lúc 4 PM: Chúa Nhật XXV Thường niên năm C - BM và 35 năm Đoàn TNTT Tô-ma Thiện – Đức Cha Alberto Rojas Chủ tế Thánh Lễ**
- **Chúa Nhật, 5 tháng 10: Chúa Nhật XXVII Thường niên năm C - Tết Trung Thu - Kiệu Đức Mẹ Mân Côi**
- Thứ Ba, 7 tháng 10: Đức Mẹ Mân Côi – Bồn mạng Legio Đức Mẹ Mân Côi
- **Thứ Bảy, 1 tháng 11: Lễ các Thánh (Lễ Trọng Buộc)**
- Chúa Nhật, 2 tháng 11: Lễ Trọng các Đấng Linh hồn
- Chúa Nhật, 9 tháng 11: Chúa Nhật XXXII Thường Niên năm C – BM TTV Giáo lý (Thánh Charles Borromeo)
- **Chúa Nhật, 16 tháng 11, lúc 3 PM: Lễ Bồn mạng và Kỷ niệm 45 năm Cộng đoàn các Thánh Tử Đạo VN – Đức Cha Alberto Rojas Chủ tế Thánh Lễ** ■